

GERMAN
POOL



德國寶

嵌入式電磁爐
BUILT-IN INDUCTION COOKER

GIC-CS28B



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

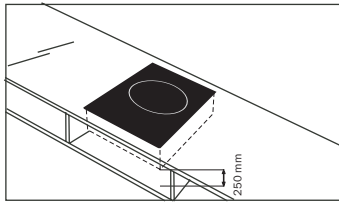
目錄 TABLE OF CONTENTS

安裝說明	INSTALLATION INSTRUCTIONS	P.3
產品結構	PRODUCT STRUCTURE	P.4
操作說明	OPERATING INSTRUCTIONS	P.5
鍋具	COOKWARE	P.7
安全注意事項	SAFETY CAUTIONS	P.8
保養與清潔	CARE & MAINTENANCE	P.8
常見故障及處理	TROUBLESHOOTING	P.9
技術規格	TECHNICAL SPECIFICATIONS	P.10
保用條款	WARRANTY TERMS & CONDITIONS	P.11

安裝說明 INSTALLATION INSTRUCTIONS

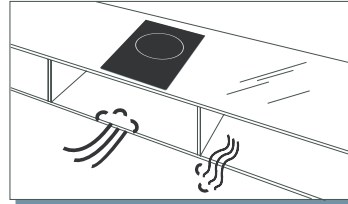
安裝前注意 Notice

- 嵌入式電磁爐周圍不應有任何障礙物阻擋機身，以免影響電磁爐的散熱效能
There should not be any obstacles surrounding the unit
- 請確保電源插頭設在方便接插的地方，並必須接上地線
Make sure power plug is accessible after installation. Power outlet must be earthed



1. 安裝時，注意機身底部以下必須預留不少於 250 mm 高的空間排風。

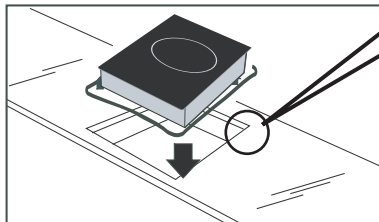
For ventilation purposes, there should be no less than 250 mm high empty space under the unit body.



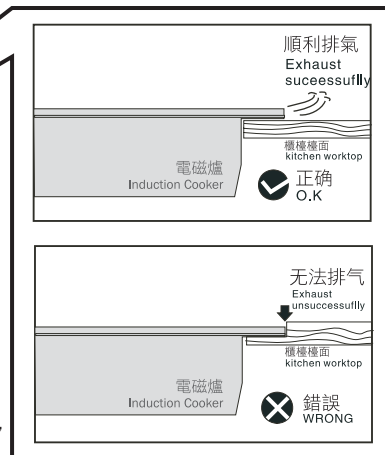
2. 機身底部進出風口不能設在封閉的空間裡，必須保持與不同空間的空氣連接，並盡量與房間裡的空氣保持一定程度的連接。

Air vent under the unit must be well circulated. Circulation between space under the unit and room atmosphere should be present.

安裝程序 Procedures



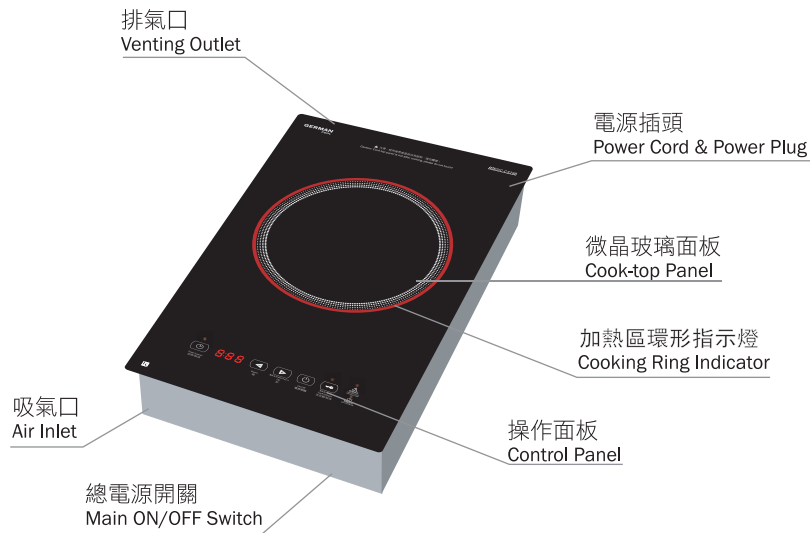
- ① 依據參考開孔尺寸[277mm (W) X 477mm (D)]，在廚櫃檯面開孔。
According to cutout dimensions [277mm (W) X 477mm (D)], make a cutout hole on the cabinet/counter top.
- ② 將隨機的耐油橡膠貼於玻璃支架底部的黏貼處，然後將機身嵌入櫃中。
Attach the supplied rubber tape to the bottom part of the unit body, and then place unit through the cutout hole.
- ③ 插上電源，安裝完畢。
Connect power and cooker is ready to use.



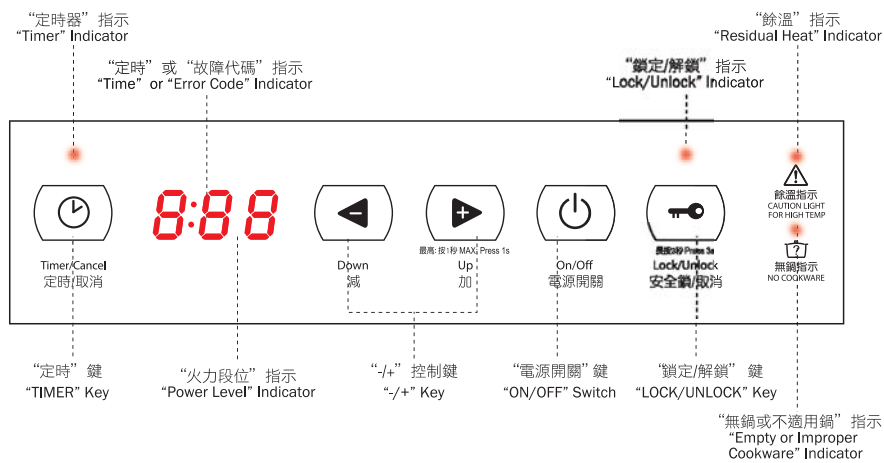
注意：安裝時必須確保後排氣口高於檯面，使之能正常出風（如上圖所示）。

Notes: When the induction cooker is installed, the exhaust outlet must be put **ONTO** the kitchen work-top, so that it can exhaust successfully. Please refer to the above pictures.

產品結構 PRODUCT STRUCTURE



控制面板 Control Panel



操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

按鍵功能

“電源開關” 鍵

於待機狀態下，按此鍵以進入加熱狀態(加熱區環形指示燈會由閃動轉為長亮)；再按此鍵一次可轉回待機狀態。

“定時” 鍵

電磁爐在加熱狀態下，按此鍵可使機器進入定時加熱狀態；電磁爐在定時加熱狀態下，按此鍵可取消定時，而電磁爐會繼續以之前所調校的功率加熱。

“-/+" 控制鍵

電磁爐在加熱和定時加熱狀態下，按“-/+" 鍵可使機器上下調節加熱功率；在按“定時/取消” 鍵後的5秒鐘內，按“-/+" 鍵可使機器上下調節加熱時間。

“鎖定/解鎖” 鍵

電磁爐在工作狀態下，按此鍵可使機器進入鎖定狀態，此時，除按“電源開關” 鍵以外，其他任何按鍵操作無效；電磁爐在鎖定狀態下，長按此鍵3秒可使機器進入解鎖狀態，此時，所有按鍵操作有效。電磁爐在休眠狀態下，長按此鍵3秒可使機器進入待機狀態。

Control Buttons

“ON/OFF” Switch

Under “Standby” mode, press this key to enter “Heating” mode “(Cooking Ring Indicator will stop flashing and light up). Press again to return to “Standby” mode.

“TIMER” Key

Under “Heating” mode, press this key to enter “Timed Heating” mode. Under “Timed Heating” mode, press this key to cancel timer and continue heating with the power level set previously.

“-/+” Key

Under “Heating” or “Timed Heating” mode, press to set power level. Or, within 5 seconds after pressing “TIMER” key, press to adjust timer.

“LOCK/UNLOCK” Key

When induction cooker is operating, press this key to enter “Lock” mode. Under “Lock” mode, besides On/Off switch, all other keys cannot be operated. Press this key again for 3 seconds to enter “Unlock” mode. Under “Unlock” mode, all keys can be operated. Under “Sleep” mode, press this key for 3 seconds to enter “Standby” mode.

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

操作程序

1. 將電磁爐插頭插入插座，開啟總電源開關，機器鳴響一聲，表示電磁爐已進入待機狀態(加熱區環形指示燈及數碼管閃爍)，如30秒內無操作則進入休眠狀態(所有指示燈和數碼管熄滅)。
2. 待機狀態下，將合適的鍋具放置於環形加熱區內按“電源開關”鍵進入加熱狀態，此時環形指示燈長亮，數碼管顯示默認火力6擋。再按此鍵一次則停止加熱，轉回待機狀態。
3. 電磁爐在加熱狀態時，可使用“-/+”鍵調節火力大小。各擋位數碼管對應顯示“H1—H9”最高檔顯示“HH”。當從“H9”升高到“HH”擋時，需長按“+”鍵3秒鐘，且該火力擋在持續加熱10分鐘後將自動轉回到“H9”擋。
4. 電磁爐對不適合加熱的鍋具會自動識別，進而限制加熱火力，此時按“+”鍵將不能升高火力擋位，且“無鍋或不適用鍋指示燈”及“環形指示燈”會閃爍3次以提示用戶。
5. 電磁爐在加熱狀態時，可使用“定時”鍵使機器進入定時加熱狀態，按鍵後5秒內，“定時指示燈”閃爍，同時顯示“00:30”並閃爍。此時，可使用“-/+”鍵調節加熱時長(1分~9小時59分)，每短按一次增減1分鐘，持續長按則機器自動加長至10分鐘增減變化。當設定操作完畢5秒後，“定時指示燈”及時間顯示由閃爍轉為長亮，此時定時操作確定。
6. 電磁爐在定時加熱狀態時，再按“定時”鍵可退出定時功能。
7. 電磁爐在工作狀態時，可使用“鎖定/解鎖”鍵使機器進入鎖定狀態；電磁爐在鎖定狀態時，可長按“鎖定/解鎖”鍵3秒使機器進入解鎖狀態。
8. 電磁爐在工作狀態時，可使用“電源開關”鍵使機器停止工作，進入待機狀態。
9. 電磁爐在下列情況下會自動退出加熱狀態進入待機狀態：
 - (加熱狀態時) 加熱區內持續沒有放置合適鍋具達30秒
 - (加熱狀態時) 無任何按鍵操作達120分鐘
 - 其他異常情況進入保護狀態待機狀態如30秒內無操作則進入休眠狀態。
10. 電磁爐在休眠狀態時，可長按“鎖定/解鎖”鍵3秒鐘使機器進入待機狀態。
11. 電磁爐使用完畢後，關閉總電源開關。

Operating Procedures

1. Put the power plug into the socket. Switch on the “Main ON/OFF switch”, a beep sound will be heard and the Cooking Ring Indicator and LED Indicator will go flashing. The induction cooker enters standby mode. If no button is pressed for 30s, induction cooker will automatically enter sleeping mode.
2. Place cookware onto the centre of the cook-top panel. Press “ON/OFF” switch to enter “Heating” mode (preset as power level 6).
3. Under “Heating” mode, press “-/+” key to adjust power level. Press “+” key 3s to “HH”, the max level.
4. The induction cooker will limit the power automatically when the inappropriate cookware is put on, the pressing of “+” key will not available and the “Empty or Improper Cookware Indicator” and the Cooking Ring Indicator will flash as a warning.
5. Under “Heating” mode, press “TIMER” key to enter “Timed Heating” mode. Within 5 seconds of pressing the key, “Timing” Indicator will flash and show a flashing “00:30”. Press “-/+” to adjust heating time (1 minute – 9 hours 59 minutes). The unit of adjustment is 1 minute. Press for a longer while to increase the unit of adjustment. After 5 seconds of adjusting, “Timing” Indicator will change from flashing to lighting up. The time is set.
6. Under “Timed Heating” mode, press “TIMER” key to enter “Heating” mode.
7. When induction cooker is operating, press “LOCK/UNLOCK” key to enter “Lock” mode. Press this key again for 3 seconds to enter “Unlock” mode.
8. When induction cooker is operating, press “ON/OFF” switch to stop operating and enter “Standby” mode.
9. In the following conditions, induction cooker will automatically exit “Heating” the enter “Standby” mode:
 - (Under “Heating” mode) no appropriate cookware is placed on the cook-top for 30 seconds
 - (Under “Heating” mode) no button is pressed for 120 minutes
 - The another abnormal situations.Under the “Standby” mode, the induction cooker will enter the “sleeping” after 30s.
10. Under “Sleep” mode, press “LOCK/UNLOCK” key for 5 minutes to enter “Standby” mode.
11. When finish, press “ON/OFF” switch to turn off induction cooker.

鍋具 COOKWARE

請使用德國寶電磁爐專用或認可之鍋具，盡量不要選用其他替代品，以免性能受影響。

Please use only German Pool authorized cookware or cookware recommended by us. Any unauthorized cookware may affect induction cooker's heating capacity and quality.

適用的各類鍋具

- 材質：
鐵、鑄鐵或導磁不銹鋼
- 形狀：
底部直徑12 cm以上之平底鍋。鍋具底部直徑不宜超過25 cm，鍋具加上食物的重量不宜超過6 kg

Appropriate Cookware

- Material:
Metal, ferromagnetic stainless steel or cast iron
- Shape:
Flat bottom with a diameter of 12 cm or more.
Cookware bottom diameter should not exceed 25 cm and must not weight over 6 kg (with food)



磁性不銹鋼壺
Ferromagnetic
Stainless Steel
Water Pot



鐵製煎鍋
Metal Frying Pan



磁性不銹鋼鍋
Ferromagnetic
Stainless Steel
Cooking Pot



鐵製彩色鍋
Metal Saucepan



磁性鐵製琺瑯壺
Ferromagnetic
Metal Water Pot



鐵板/鑄鍋
Cast Iron Grilling
Pan

不適用的各類鍋具

- 材質：
非鐵質金屬、陶瓷、玻璃及以鋁、銅為底的鍋具
- 形狀：
底部凹凸差距過大的，底部直徑小於8 cm

Inappropriate Cookware

- Material:
Non-metallic, non-ferromagnetic, ceramic, glass, aluminum or brass
- Shape:
Bottom not flat or too bumpy, or bottom diameter smaller than 8 cm



鋁製水壺
Aluminum
Water Pot



耐熱玻璃鍋
Glass Pot



陶瓷鍋
Ceramic Pot



底部凹凸不平
Pot With Non-Flat/
Curved Bottom



鍋底附腳
Pot With
Bumpers



鍋底直徑過小
Pot Bottom
Too Small

安全注意事項 SAFETY CAUTIONS

警告：如果微晶玻璃面板有裂紋，關掉器具以避免可能出現的電擊。

Warning: Switch off the induction cooker in case of any crack on the cook-top panel.

- 請單獨使用13 A以上的插座，切勿使用萬用插座或與其他電器共用插座。
- 請勿用水直接沖洗電磁爐，以免破壞電器絕緣性能。
- 請勿於排氣口及吸氣口插入鐵絲、金屬等物件，以免發生觸電危險。
- 切勿讓鍋具猛烈撞擊玻璃面板。
- 電磁爐水平放置後，側面及背面距離牆壁必須預留最少10 cm或以上，切勿堵塞出風口及入風口、將爐身鑲嵌或密封。
- 請勿將電磁爐放置在煤氣爐、煤油爐等熱源附近使用。
- 請勿將鐵片或其他鐵磁性材料直接放在玻璃面板上加熱，避免因高溫而產生灼傷危險。
- 空鍋具請勿加熱過久，以免發生危險，鍋具溫度過高時，電磁爐會自動停止加熱。
- 切勿加熱罐頭等密封的東西，否則會因罐頭內氣體受熱膨脹導致爆炸。
- 不使用電磁爐時，請將電源插頭由插座拔出。
- Single 13 A power jack must be used. Do not share power jack with other appliances.
- Do not apply water directly onto induction cooker.
- Do not insert any wire or metal objects through air inlet or venting outlet of the induction cooker.
- Please avoid collision between cook-top panel and cookware.
- A distance of at least 10 cm between the wall and the sides of induction cooker must be reserved for venting purposes.
- Do not place or use induction cooker near any heat source.
- Do not heat up any metal plate or other magnetic objects on the cook-top.
- Do not heat empty cookware for an extended time. Overheating of cookware will cause damages and injuries.
- Do not heat up unopened cans on the cook-top. It may cause explosion.
- Unplug the power cord when induction cooker is not in use.

清潔與保養 CARE & MAINTENANCE

- 清潔前必須先拔下電源插頭。
- 任何污垢必須即時清理。
- 必須待爐面完全冷卻才進行清潔。
- 清潔面板時，先以扭乾的濕布擦拭；若仍未能除掉污漬，可用中性去污粉或洗潔精擦拭，然後再用濕布擦拭即可。
- 清潔電磁爐機身時，先用柔軟濕布擦拭；若有油污難 以清除時，用中性洗潔精擦拭後再用濕布擦拭乾淨。
- 切勿用水直接沖洗或將機身浸入水中清洗。
- 切勿使用堅硬之刷子刷洗爐面。
- 切勿使用有機溶劑或苯等化學藥品擦拭電磁爐。
- Power plug must be disconnected before cleaning.
- Any stain or deposit on the cook-top surface must be cleaned off immediately before re-using.
- Cleaning must be done when cook-top surface has completely cooled down.
- If stain is minimal, wipe off with a dry cloth. If stain remains, clean cook-top with a moist sponge (soaked with mild soap) and then wipe again with a clean cloth.
- To clean the body of induction cooker, wipe with a soft clean cloth. If stain remains, clean with a moist sponge (soaked with mild soap) and then wipe with a clean cloth.
- Do not immerse induction cooker into water.
- Do not clean cook-top with any rough cloth or abrasive tool.
- Do not use organic solvents or any cleaning products that contain chemicals such as Benzene.

注意： 以下幾種情況會造成玻璃面板變色，實屬正常，不會影響電磁爐正常使用：

- 加熱乾燒時
- 加熱湯水外溢未能及時擦淨
- 使用不潔淨底部鍋具加熱時
- 長時間使用

Note : Over time, cook-top panel may be discoloured due to one of the following situations. Operation of induction cooker would not be affected as this is normal.

- Overheating or burning empty cookware
- Spillage not cleaned immediately
- Cookware not clean
- Long period of usage

常見故障及處理 TROUBLESHOOTING

使用中如發現電磁爐操作上有問題，在送回本公司維修前請先依照下表進行檢查：
When you run into any problem operating this product, use the table below to troubleshoot the problem.
If the problem persists, contact our Repairs & Customer Service Centre.

故障現象 Phenomenon	檢查要點 Check-up Items	處理方法 Solution
接通電源，按機底電源總開關，再按“開/關”鍵，電磁爐無反應。 Power is connected and Main On/Off switch is turned on, but the induction cooker does not respond when the On/Off button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> • 是否停電? • 府上的自動開關或保險絲是否發生短路? • 插頭是否脫落或接觸不良? <ul style="list-style-type: none"> • Is there a power shortage in your area? • Is there a short circuit in the power source of your home? • Is the power plug too loose or not connected well? 	<ul style="list-style-type: none"> • 電源恢復後再使用。 • 檢查短路原因，排險後才使用。 • 插牢或更換插孔後使用。 <ul style="list-style-type: none"> • Try again after power supply resumes. • Find out the cause of short circuit and eliminate it before switching on the cooker again. • Re-connect the plug or replace the power jack.
蜂鳴器斷續鳴響且鍋具不加熱。 Buzzer beeps continuously and pan is not heated.	<ul style="list-style-type: none"> • 鍋具不適應? • 鍋具位置不合適? <ul style="list-style-type: none"> • Is the pan not suitable for induction cooking? • Is the pan positioned properly? 	<ul style="list-style-type: none"> • 使用電磁爐適用之鍋具。 • 將鍋具放置在電磁爐面板中心。 <ul style="list-style-type: none"> • Use an appropriate pan. • Position the pan in the centre of cook-top.
在正常運作時停止加熱。 Induction cooker stops heating during normal operations.	<ul style="list-style-type: none"> • 是否空鍋或溫度過高? • 吸氣口或排氣口是否堵塞? • 室溫太高? <ul style="list-style-type: none"> • Is the pan empty or cooking temperature too high? • Are the air inlet and outlet being blocked? • Is the surrounding temperature too high? 	<ul style="list-style-type: none"> • 防止乾燒，降溫後自動繼續。 • 待機件冷卻後才使用，並注意保持內部通風。 • 室溫降低後才使用。 <ul style="list-style-type: none"> • Avoid operating cooker with an empty pan. Let cooker cool down before switching it on again. • Remove obstruction from the vent. Let induction cooker cool down and try again. • Try again after the room cools down.
保溫失控。 Temperature fluctuates.	<ul style="list-style-type: none"> • 鍋底是否凹凸不平? <ul style="list-style-type: none"> • Is pan bottom not flat? 	<ul style="list-style-type: none"> • 更換平底鍋具後使用。 <ul style="list-style-type: none"> • Replace pan with a flat-bottomed one.

* 以上為常見故障的判斷與檢查，只供用戶作參考之用。

* 如遇故障切勿自行修理，避免發生危險及對機件造成損害，請立即找專業技術人員或聯絡本公司作出適當維修。

* Above table enlists the most common problems regarding the operations of the product and their possible causes as well as suggested solutions. It is strictly for users' reference only.

* Should there be any product malfunction or breakdown, DO NOT repair it yourself. Contact our Repairs & Customer Service Centre or consult a licensed technician immediately.

常見故障及處理 TROUBLESHOOTING

故障代碼	故障說明	故障代碼	故障說明
E1	爐面感應器沒安裝到位或脫落 Loosening of cook-top sensor	E6	爐面感應器短路 Short circuit of cook-top sensor
E2	機內溫度過高 Internal overheat	E7	爐面溫度過高 Cook-top overheat
E3*	電壓過高 Voltage over-loaded	E8	機內溫度感應器短路 Short circuit of internal temperature sensor
E4*	電壓過低 Voltage under-loaded	E9	機內溫度感應器斷路 Open circuit of internal temperature sensor
E5	爐面感應器斷路 Open circuit of cook-top sensor		

*E3及E4並不屬於機器故障，待電壓恢復後（187 - 253V）即可使用。

*E3 & E4 are not product errors. Operation can be resumed when power voltage returns to normal rating (187V - 253V).

技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

型號 Model	GIC-CS28B
電壓 Voltage / 頻率 Frequency	220 - 240V~ / 50 - 60Hz
額定總功率 Rated Power Output	2800 W
爐頭數目 Number of Cooking Hob	1
爐頭最大功率 Maximum Out of Cooking Hob	2800 W
機身尺寸 Dimensions	(H) 75 mm (W) 305 mm (D) 505 mm
開孔尺寸 Cutout Dimensions	(W)277mm (D) 477 mm
淨重 Net Weight	約 Approx. 7.0 kg
總重 Gross Weight	約 Approx. 8.4 kg
功率調校範圍 Power Adjustment Range	350 W - 2800 W
生產標準 Manufacturing Standards	GB4706.1-2005, GB4706.22-2008

本說明書內容之中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version of these operating instructions, the Chinese version shall prevail.

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

Specifications are subject to change without prior notice.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : GIC-CS28B

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)，但不包括安裝、維修、保養及更換零件之人工或其他費用。

- * 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：
- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
 - 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部
(本公司將不發還發票副本或登記卡)

- 此保用不包括：因意外而造成的損壞(包括運輸及其它)；任何附件及輔助裝置；以及一切因人為、電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機、經非本公司認可之安裝及不適當維修等等所引致之損壞。

- 保用只在香港、九龍、新界區有效，東涌、愉景灣及離島，需額外收取交通費用。

- 未能出示購買發票者，將不獲免費維修服務。

客戶服務部

德國寶(香港)有限公司
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心高層地下2-4室
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Our Repairs & Customer Service Centre will provide rectification of any defect of manufacturing materials free of charge given that such defect is reported within 12 months from date of sale.

- * This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:
- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
 - 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to: damages caused by incorrect voltage, improper operations, unauthorized installation or repairs as well as accidents.

- Service area includes Hong Kong Island, Kowloon and New Territories. Repairs in Tung Chung, Discovery Bay or other areas are subject to extra service charge.

- Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free repair services.

Customer Service Centre

German Pool (Hong Kong) Limited
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre,
116 Ma Tau Kok Road,
Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2333 6249
Fax : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN POOL 德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :

+852 2333 6245
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :

+852 2765 8215
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :

info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本印刷品作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this publication is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com

GIC-CS26B-M-09-11)